

פוגרומים בדרוהוביץ', בוריסלב והסביבה

Pogroms in Boryslaw and Drohobycz

In June 1941 the Germans occupied our town instead of the Russians. At first we were happy with the change. Father knew Germany, having traveled there often on business. He considered the Germans cultured and civilized, unlike the barbaric Russians. Our perception changed quickly, however, with the first pogrom.

Irene Frisch, Drohobycz survivor, *And Life Is Changed Forever*

רצבא הגרמני נכנס אל עירנו במקום הרוסים. בהתחלה שמחנו על השינוי הזה. אבא הכיר את גרמניה מנסיעותיו לשם בענייני עסקיו. הוא ראה בגרמנים עם תרבותי ומשכיל, בניגוד לרוסים הברבריים. אבל דעה זו השתנתה עד מהרה, עם הפוגרום הראשון.

איירן פריש, ניצולה מדרוהוביץ', והחיים השתנו לתמיד



בוריסלב, אסירים שעונו ונרצחו על ידי הנקוו"ד הסובייטי

Prisoners tortured and murdered by the Soviet NKVD in Boryslaw



שלט זיכרון לקורבנות הנקוו"ד בבניין המטה לשעבר בבוריסלב

Memorial plaque commemorating the NKVD victims at the former NKVD headquarters, Boryslaw



לבו, אישה יהודייה אולצה לכרוע ברך בידיים מורמות

Lwów: A woman forced to kneel with her raised hands



חיילי הוורמאכט מתבוננים בגופות יהודים

Members of the German Wehrmacht inspecting murdered Jews

The Germans entered Boryslaw and Drohobycz on June 30, 1941. A day later pogroms were instigated by the local Ukrainian population in some 31 towns as the Germans stood by and looked on.

In Schodnica ...our door burst open, six Ukrainians entered...armed with axes, scythes and pitchforks... looting, taking anything in sight... at twilight we heard shots and... they were taken to the edge of the village and shot.

Shmuel Wachtel, Schodnica survivor

הכוחות הגרמניים נכנסו לדרוהוביץ' ולבוריסלב ב-30.6.1941. למחרת פתחה האוכלוסייה האוקראינית המקומית בסדרת פוגרומים אלימים בכ-31 כפרים ועיירות בסביבה. הגרמנים ראו ולא התערבו.

בסחודניצה... הדלת שלנו נפרצה, נכנסו שישה אוקראינים... מצוידים בגרזנים, בחרמשים וקלשונים... בווזים, לוקחים כל מה שבא ליד... לפנות ערב שמענו יריות... לקחו אותם לשלושה קצוות של הכפר ושם ירו בהם.

שמואל וכתל, ניצול מסחודניצה, מדור אחרון לשואה לדור ראשון לתקווה



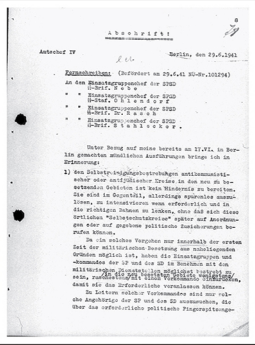
לבו, אישה וילדה אשר הותקפו בפוגרום, 1941

Lwów: A woman and a girl who were abused during a pogrom



לבו, גופות קורבנות לאחר הפוגרום

Lwów: Bodies after a pogrom



המברק של היידריך, 29 ביוני, 1941

Heidrich telegram, 29 June 1941

When the Ukrainians dragged us to the courthouse, they took us to see twelve or so dead bodies of Ukrainian prisoners. They had been killed by the Russian secret police before they left town.

Bernard Meyer, Drohobycz survivor, *Entombed*

The pogroms in Boryslaw, Drohobycz and nearby villages were incited by the discovery of dead bodies killed by the Soviet Secret Service (NKVD). The rumour that 'Jewish Bolshevism' was responsible for the massacre quickly spread. Jews were taken from their homes and forced to wash and remove the corpses. Peasants from surrounding areas armed with axes, clubs, and pitch forks looted Jewish homes and shops, beating hundreds of Jews. After several days, the German Wehrmacht put an end to the murder and plunder, which left hundreds of Jewish dead.

It was later discovered that on June 29, 1941, prior to the outbreak of violence, Reinhard Heydrich, head of the Third Reich's security service, telexed orders to either incite or to intensify such pogroms without leaving evidence of German complicity.

האוקראינים גררו אותנו לבית המשפט... כדי להראות לנו כ-12 גופות של אסירים אוקראינים. הם נרצחו על ידי המשטרה החשאית הרוסית לפני שהרוסים עצבו את העיר.

ברנרד מאייר, ניצול מדרוהוביץ', קבורים בעודם בחיים

בבוריסלב, דרוהוביץ' והכפרים הסמוכים הוצתו הפוגרומים לאחר שנתגלו גופות של נרצחים בידי הנקוו"ד (המשטרה החשאית הסובייטית). מיד נתפשטה שמועה ש"בולשביקים יהודיים" אחראיים להרג. יהודים נגררו מבתייהם והוכרחו לרוחץ את הגופות ולפנותן. איכרים מן הסביבה חמושים בגרזנים, אלות וקלשונים, התנפלו על בתי יהודים, כשהם מכים ובווזים. הוורמאכט הגרמני התערב להשליט סדר רק אחרי ימים מספר של השתוללות ורצח, אשר הותירו מאות קורבנות יהודים.

לאחר מכן התברר שממש לפני פרוץ הפוגרומים, ב-29.6.1941, הורה ריינהרד היידריך, מי שעמד בראש השירות החשאי של הרייך השלישי, להצית ולעודד פוגרומים בלא להותיר עקבות למעורבות גרמנית.